

Problemas no recreio



Sabias que...

- 1** Mais de 3 milhões de pessoas nos Estados Unidos da America gaguejam.
- 2** Há uma relação de 3 ou 4 meninos que gaguejam para cada menina que o faz.
- 3** As pessoas que gaguejam são tão inteligentes quanto as pessoas que não gaguejam.
- 4** Muitos cientistas têm tentado descobrir o que causa a gaguez, mas ainda ninguém sabe ao certo qual a sua causa. Sabe-se que ocorre nas famílias e que, além disso, reflete apenas o modo de funcionamento do corpo de algumas pessoas. Os cientistas ainda estão a tentar encontrar respostas e já se fizeram muitos progressos, ao longo dos últimos anos.
- 5** Algumas crianças não levantam o dedo na sala de aula porque têm medo de gaguejar. Mas gaguejar não é nada de que se devam envergonhar!
- 6** Não há cura para a gaguez. Fazer terapia da fala ajuda mas pode levar algum tempo para se verem as mudanças.
- 7** Fazer terapia da fala pode ajudar praticamente todas pessoas que gaguejam, não importa a idade.



P.O. Box 11749 • Memphis, TN 38111-0749

info@stutteringhelp.org

800-992-9392

www.stutteringhelp.org www.tartamudez.org

Sabias que...

Existem muitas pessoas famosas que gaguejam:
James Earl Jones, John Stossel, Kenyon Martin,
John Melendez, Bill Walton, Mel Tillis, Nicholas
Brendon, Robert Merrill, Carly Simon, Ken Venturi,
Bob Love, John Updike, Lewis Carroll,
O Rei George VI, Winston Churchill,
e Marilyn Monroe.

Compilado por

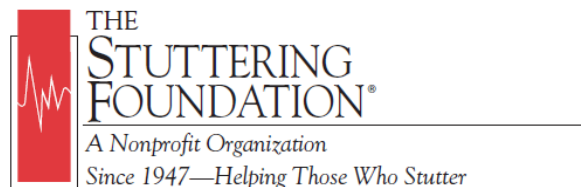
Lisa Scott, Ph.D., The Florida State University

Traduzido e adaptado por

Elsa Margarido

Terapeuta da Fala

2015



P.O. Box 11749 • Memphis, TN 38111-0749

info@stutteringhelp.org

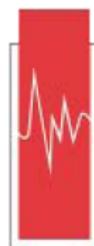
800-992-9392

www.stutteringhelp.org www.tartamudez.org

Problemas no recreio



Por Jamie



THE
STUTTERING
FOUNDATION®

PUBLICATION NO. 0034

Problemas no Recreio

Publicação No. 0034

Publicado por

Stuttering Foundation of America

P.O. Box 11749

Memphis, Tennessee 38111-0749

ISBN 0-933388-60-1

Copyright © 2008 by Stuttering Foundation of America

The Stuttering Foundation of America is a nonprofit charitable organization dedicated to the prevention and treatment of stuttering. Contributions are tax deductible.

Printed in the United States of America.

O objetivo inicial de escrever uma história era ajudar a Jamie a desenvolver uma consciência positiva sobre as diferenças entre as pessoas e sobre a gaguez. A sua melhor amiga na escola usava um aparelho auditivo, então ela começou a história sobre duas amigas, uma com aparelho auditivo e uma que gaguejava. O livro foi escrito e ilustrado por um período de meses, e a Jamie foi capaz de falar sobre alguns dos seus sentimentos sobre a gaguez. Nós “pesquisámos” sobre a gaguez lendo livros e vendo o vídeo: *For Kids, by Kids (De crianças Para crianças)* da Fundação Americana de Gaguez. Aprendemos sobre provocações e fizemos o enredo dos Problemas no Recreio. Foram discutidos temas como: o que faz um bom amigo, o que fazer se fores provocado, e o que dizer às pessoas sobre a gaguez. A Jamie estava muito entusiasmada porque o seu livro podia ajudar outras pessoas que gaguejam e ensinar as crianças sobre a gaguez.

Julie Gasway, M.A., CCC-SLP
January 2008

Dedicado à minha família.

Jamie, 8 anos.



Esta é a Molly. Ela tem 5 anos e gosta de brincar em casa com a sua boneca.



A Molly tem muitos amigos. Ela gosta de brincar com eles tanto nas suas casas, como na casa dela.



A Molly é boa a fazer os trabalhos da escola, toma conta das suas coisas, sabe partilhar, é boa no desporto, é uma menina cumpridora e faz voluntariado. Ela é uma filha maravilhosa, irmã e atleta.

Às vezes a Molly gagueja. Quando ela o faz, a sua fala soa desta forma: “Ma-ma-mãe”; “l-----indo”;

“b-b-b-brincar”; “m-----uito”.

Quando os amigos da Molly lhe perguntam porque é que ela gagueja, a Molly diz: “Eu não sei. Talvez seja apenas algo que nasceu comigo.”

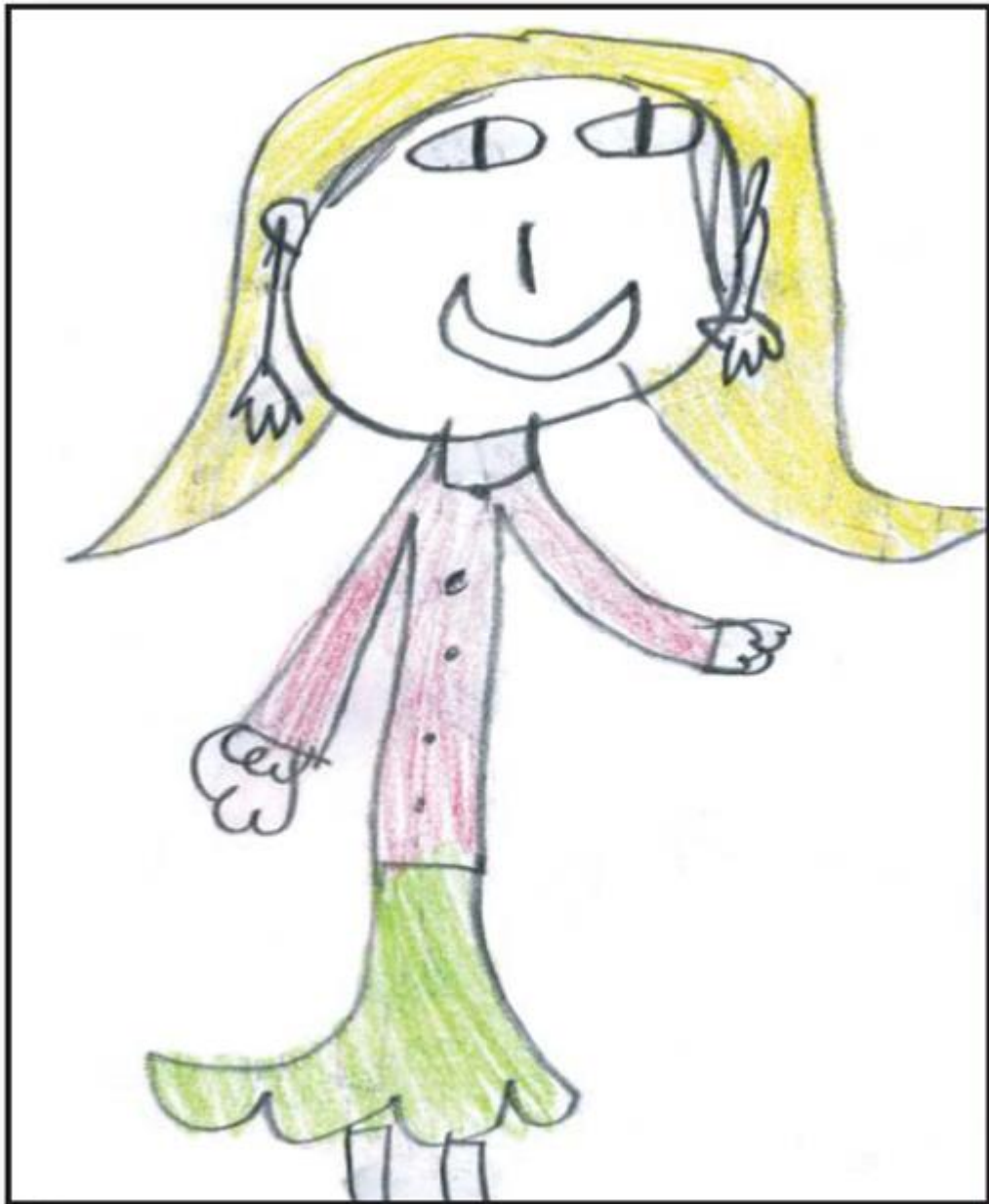
“Às vezes a minha gaguez não é tão visível. Nós não sabemos porque vai e vem.”



A Molly tem uma amiga chamada Kate. A Kate usa um aparelho auditivo que a ajuda a ouvir. Ela nasceu assim. A Kate tem 6 anos de idade.



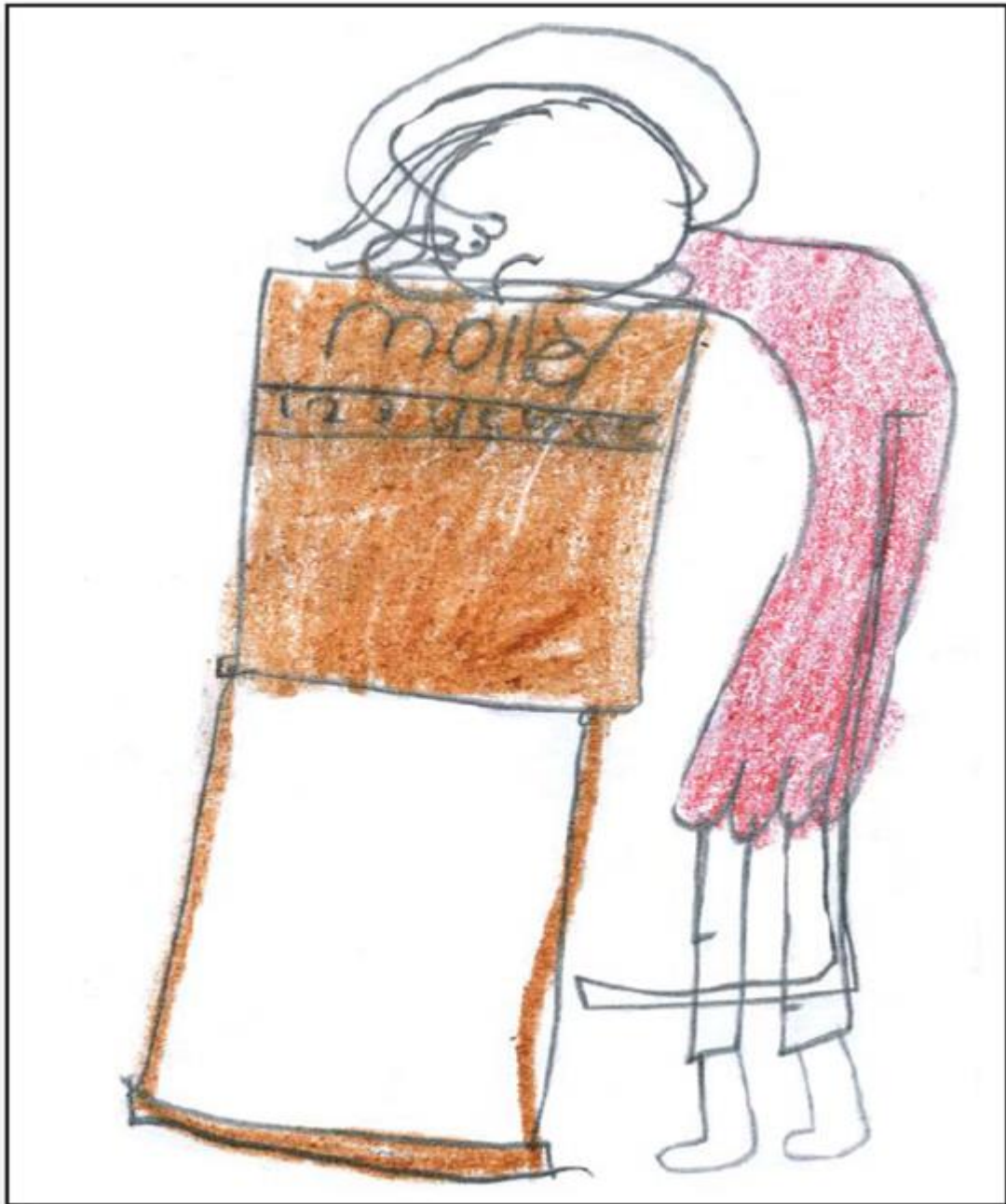
A Kate e a Molly são as melhores da turma a saltar à corda. Elas conseguem saltar durante mais tempo e mais alto do que os outros todos. A Molly e a Kate até conseguem fazer toques duplos com a corda.



A Molly e a Kate andam no jardim de infância com a Senhora Conrad. A Senhora Conrad tem o cabelo loiro e um sorriso simpático. Ela tem tarefas diárias para todas as crianças.



Uma das tarefas diárias no jardim de infância é “o calendário”. E foi a vez da Molly dizer à turma quais eram as atividades do dia. Ela abriu a boca e começou por dizer: “esta vai para ali” mas ela ficou presa na palavra “ali” e a sua fala ficou assim: “esta vai para al-----i”.



A Molly sentiu-se horrível, ela pensou que ia ser gozada, porque a sua fala nunca antes lhe tinha ficado presa na escola. Ela acabou a tarefa e correu para a sua secretária. Nenhuma das crianças tinha dito nada, ainda....



Naquele dia, no recreio, a Molly e a Kate estavam a saltar à corda.

Um rapaz chamado Jim parou a corda quando a Molly estava a saltar. Ele disse: “Ah! Ah! Ah! Tu gaguejas!”

A Kate ficou zangada e disse: “Pára de chatear a minha amiga, porque senão vou dizer à professora!”

A Molly ficou tão triste que se foi embora do parque infantil com a sua amiga Kate. Elas ficaram atrás de uma árvore até o recreio acabar.

Depois do recreio, a Molly e a Kate contaram à Senhora Conrad o que o Jim tinha dito à Molly. A Senhora Conrad disse ao Jim para não voltar a gozar com mais ninguém. O Jim pediu desculpas à Molly.

A Kate gritou para a Senhora Conrad: “Não! A professora devia mandá-lo ir falar com a Diretora ou então suspendê-lo.”

A Senhora Conrad disse à Kate que ela precisava de se acalmar e depois ela disse-lhe: “Kate, não teve assim tanta importância.”



Mas para a Molly era uma coisa muito importante. Ela perguntou à Senhora Conrad se podia ir falar com a coordenadora da escola, a Senhora Acrobat.

A Senhora Conrad deu autorização à Molly e à Kate para irem até ao gabinete da Senhora Acrobat.



A Molly e a Kate contaram à Senhora Acrobat sobre a provocação do Jim. Todas juntas traçaram um plano. A Molly, a Kate e a Senhora Acrobat vão aprender mais sobre gaguez, para depois fazerem uma apresentação à turma da Molly.

A Molly descobriu que:

1) Todas as pessoas são diferentes, que fazem algumas coisas bem e outras menos bem.



2) Ninguém sabe, exatamente, porque algumas crianças gaguejam.

3) Algumas coisas que podem ajudar as crianças que gaguejam são:

- Ouvir o que têm para dizer.**
- Não gozar; todos nós temos sentimentos.**
- Não faz mal fazer perguntas sobre a gaguez, mas fá-lo educadamente.**
- Tratarem-nos como qualquer outra pessoa.**
- Ninguém deve interromper ou terminar as palavras das outras pessoas.**

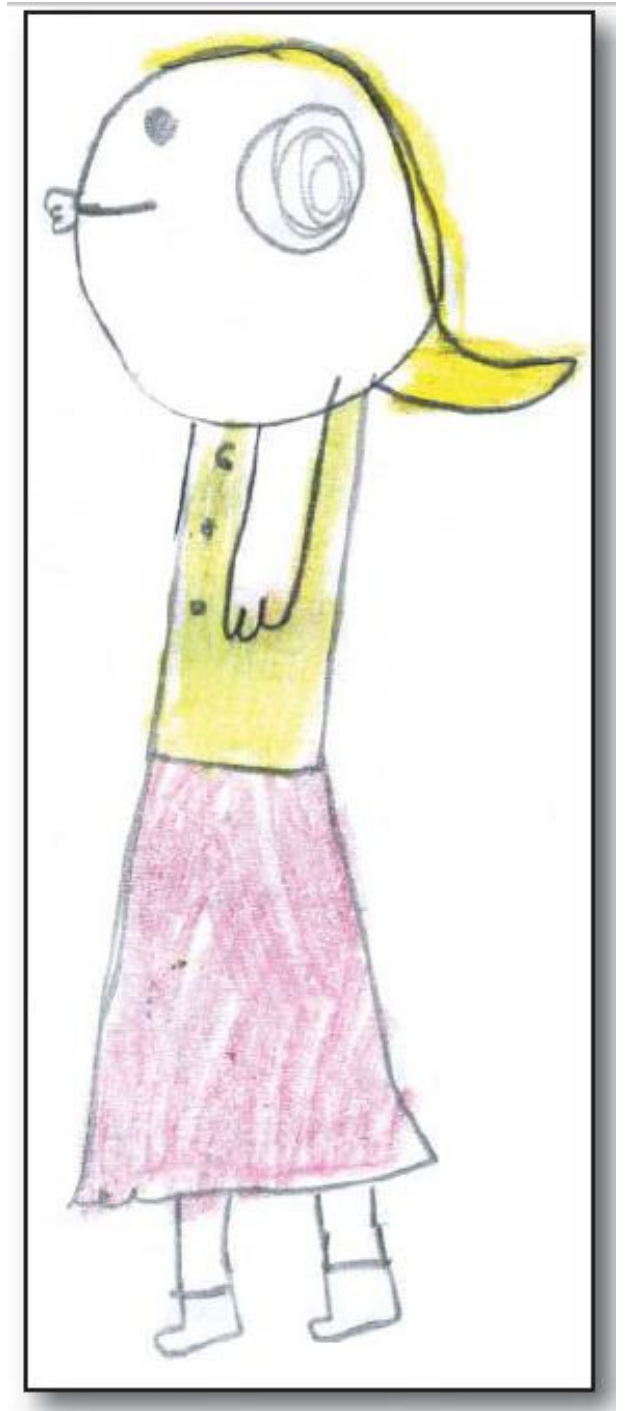
A Molly e a Kate quiseram fazer uma apresentação para a turma, sobre gaguez.

Falaram com a Senhora Conrad e marcaram uma data. Todas as crianças sentaram-se em círculo e a Molly e a Kate fizeram a apresentação.

O Jim sentou-se na frente e ouviu atentamente.

A Molly gaguejou um bocadinho durante a sua apresentação.

A Terapeuta da Fala da escola mostrou à turma um filme sobre gaguez.



A Molly sentiu-se bem em relação a gaguejar em frente da turma. Ela estava feliz porque conseguiu fazer a apresentação. A Molly respondeu às perguntas e algumas delas foram feitas pelo Jim.

Uma das perguntas foi :

“ Quando começaste a gaguejar?”

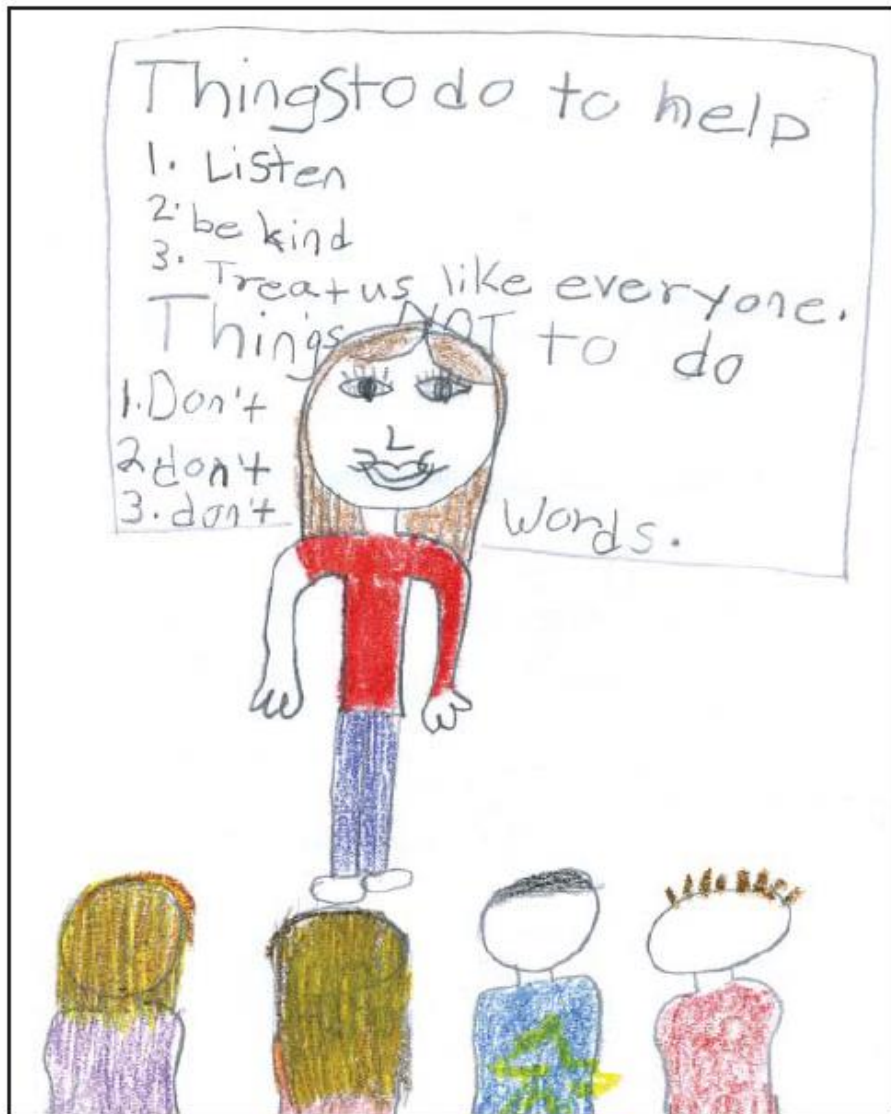
A Molly respondeu: “Eu comecei aos 3 anos.”

Outra pergunta foi:

“O que é que os teus pais fizeram para te ajudar?”

A Molly disse:

“Eles tentaram ajudar-me falando comigo calmamente. Eles também ouviam o que eu dizia, em vez de como eu dizia. Estas foram as coisas mais importantes para mim.”



Coisas que ajudam:

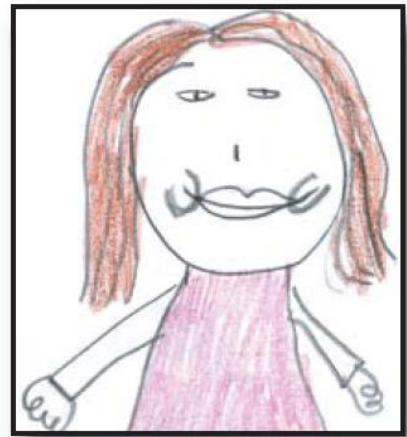
- 1. Ouvirem-nos**
- 2. Serem simpáticos**
- 3. Tratarem-nos igual aos outros**

Coisas a NÃO fazer:

- Não desviem o olhar**
- Não me digam para falar mais devagar**
- Não terminem as minhas palavras**

O Jim perguntou: “Como é que tu gaguejas?”

A Molly mostrou-lhe como é que gaguejava, fazendo uma pergunta à Senhora



Ela mostrou como é que prolongava as palavras: “S_____ Senhora Conrad posso ir à casa de banho?”.

A Molly explicou que um prolongamento suave numa palavra acontece quando ela permanece num som, um pouco mais de tempo do que nos outros sons da fala. Ela também mostrou ao Jim, como é que uma pessoa pode repetir a mesma palavra duas ou três vezes.



“EU – eu – eu acho que preciso de óculos. Não consigo ver bem.”

Toda a turma compreendeu.

Depois da apresentação, todos os meninos foram para o recreio, menos a Molly.

A Senhora Conrad quis agradecer à Molly a sua apresentação. A Molly e a Kate falaram com a Senhora Conrad e depois também foram para o recreio.

Alguns dos amigos da Molly foram ter com ela a correr e disseram-lhe que tinha feito um bom trabalho ao falar sobre a gaguez.

A Molly sentiu-se bem e feliz. Todas as meninas foram brincar para a casinha.

Depois da escola, a Molly foi a correr para casa para contar à mãe sobre a sua apresentação. A mãe deu-lhe um grande abraço e disse: “Estou muito orgulhosa de ti. O que achas de sairmos para festejar?”.

A Molly e a mãe foram até ao shopping para comemorar!



À noite a Molly contou ao pai o quão corajosa ela tinha sido. O pai da Molly disse: “Estou orgulhoso de ti também. Sabes, quando eu era pequeno também gaguejava.” Depois a Molly e o pai falaram sobre gaguez, mas entretanto a mãe disse que estava na hora de ir para a cama.

A Molly foi para a casa de banho, escovou os dentes, lavou a cara, e o pai ajudou-a a vestir o pijama. A Molly sabia que podia falar com o pai sobre tudo, até mesmo sobre a gaguez.

O pai contou-lhe histórias para ela adormecer. A Molly estava muito entusiasmada com o dia de amanhã. Ela tinha a certeza que podia gaguejar e que estaria tudo bem.







**A Jamie tem 8 anos.
Ela gosta de fazer os
trabalhos de casa e de
escrever histórias. Nos
tempos livres ela gosta
de nadar e de ajudar a
mãe a cozinhar. Ela
tem aulas de dança e
de patinagem no gelo.
Ela mora com os seus
pais, irmã e com o seu
peixe, que se chama
Diamante. Quando
crescer ela quer ser
professora.**



Meet Swish
and friends,
stars of
Stuttering:
For Kids,
By Kids!



THE
STUTTERING
FOUNDATION®

*A Nonprofit Organization
Since 1947—Helping Those Who Stutter*

P.O. Box 11749 • Memphis, TN 38111-0749

info@stutteringhelp.org

800-992-9392

www.stutteringhelp.org www.tartamudez.org



*A Nonprofit Organization
Since 1947—Helping Those Who Stutter*

P.O. Box 11749 • Memphis, TN 38111-0749

800-992-9392 901-452-7343

www.stutteringhelp.org

www.tartamudez.org

ISBN 0-933388-60-1



9 780933 388604

ISBN 0-933388-60-1